



**REPUBLIKA HRVATSKA  
DRŽAVNA KOMISIJA ZA KONTROLU  
POSTUPAKA JAVNE NABAVE  
Zagreb, Koturaška 43/IV**

**KLASA: UP/II-034-02/19-01/1180**

**URBROJ: 354-01/20-9**

**Zagreb, 30. siječnja 2020.**

Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave u vijeću sastavljenom od članova: Anđelka Rukelja, zamjenika predsjednice, Zvonimira Jukića te Karmele Dešković, članova, povodom žalbe žalitelja Eldra d.o.o. Bregana, OIB: 79695515983, na Odluku o odabiru, u otvorenom postupku javne nabave, broj objave: 2019/S F21-0043188, predmet nabave: najam pozornice s krovom i audiovizualne opreme za program službenog otvaranja projekta Rijeka 2020-Europska prijestolnica kulture, naručitelja: Rijeka 2020 d.o.o. Rijeka, OIB: 65319684857, na temelju članka 3. Zakona o Državnoj komisiji za kontrolu postupaka javne nabave („Narodne novine“, broj 18/13., 127/13., 74/14. i 98/19.) te članka 398. Zakona o javnoj nabavi („Narodne novine“, broj 120/16., u nastavku: ZJN 2016) donosi sljedeće

### **R J E Š E N J E**

1. Poništava se Odluka o odabiru, KLASA: 04-2, URBROJ: 1223/8-2019, evidencijski broj nabave: 159/19 od 16. prosinca 2019. godine, u otvorenom postupku javne nabave, broj objave: 2019/S F21-0043188, predmet nabave: najam pozornice s krovom i audiovizualne opreme za program službenog otvaranja projekta Rijeka 2020-Europska prijestolnica kulture, naručitelja: Rijeka 2020 d.o.o. Rijeka.
2. Nalaže se naručitelju Rijeka 2020 d.o.o. Rijeka, da u roku od 8 dana od dana javne objave rješenja na internetskim stranicama Državne komisije za kontrolu postupaka javne nabave naknadi žalitelju Eldra d.o.o. Bregana, troškove žalbenog postupka u iznosu od 25.000,00 kuna.

### **O b r a z l o ž e n j e**

Naručitelj Rijeka 2020 d.o.o. Rijeka, objavio je 31. listopada 2019. godine u Elektroničkom oglasniku javne nabave Republike Hrvatske (dalje: EOJN RH) poziv na nadmetanje s dokumentacijom o nabavi, u otvorenom postupku javne nabave, broj objave: 2019/S F21-0043188, predmet nabave: najam pozornice s krovom i audiovizualne opreme za program službenog otvaranja projekta Rijeka 2020-Europska prijestolnica kulture. Kao kriterij odabira određena je ekonomski najpovoljnija ponuda koja se određuje na temelju pondera: cijene 50 bodova i specifičnog iskustva tima stručnjaka 50 bodova.

U predmetnom postupku javne nabave zaprimljene su tri ponude od kojih je naručitelj u postupku pregleda i ocjene ponuda dvije ocijenio valjanima te je dana 16. prosinca 2019. godine

donio Odluku o odabiru, kojom je ponudu ponuditelja Studio Berar rental d.o.o., Novi Sad, Republika Srbija, odabrao kao najpovoljniju.

Na predmetnu Odluku o odabiru urednu žalbu je žalitelj izjavio dana 27. prosinca 2019. godine, koju je u žalbenom roku dostavio i naručitelju.

Žalitelj u žalbi u bitnome osporava valjanost pregleda i ocjene ponude odabranog ponuditelja te žalbenim zahtjevom predlaže poništiti Odluku o odabiru. Žalitelj traži da mu se naknadi trošak žalbenog postupka u iznosu od 25.000,00 kuna.

U odgovoru na žalbu naručitelj u bitnome osporava navode žalitelja te navodi da je Odluka o odabiru zakonita slijedom čega predlaže žalbu odbiti kao neosnovanu.

Odabrani ponuditelj, iako uredno pozvan, nije ovom tijelu dostavio svoje očitovanje.

U tijeku postupka pred ovim tijelom izvedeni su dokazi pregledom i analizom dostavljenog dokaznog materijala koji se sastoji od obavijesti o nadmetanju, dokumentacije o nabavi, ponude odabranog ponuditelja, Zapisnika o pregledu i ocjeni ponuda, Odluke o odabiru te ostalih dokaza.

Žalba je dopuštena, uredna, pravodobna i izjavljena od ovlaštene osobe.

Žalba je osnovana.

Žalitelj svojim žalbenim navodom u bitnome osporava transparentnost Zapisnika o pregledu i ocjeni ponuda vezano za dodjelu bodova ponuditeljima, kako u odnosu na ponudu odabranog ponuditelja, tako i u odnosu na svoju ponudu. Žalitelj pojašnjava, u odnosu na specifično iskustvo stručnjaka iz točke 10. dokumentacije o nabavi, da je postupak pregleda i ocjena ponuda proveden na netransparentan način te da Zapisnik o pregledu i ocjeni ponuda ne sadržava valjanu analizu ponuda, odnosno smatra da ne sadrži podatke temeljem kojih bi se moglo provjeriti na koji način je naručitelj vrednovao određene nominirane projekte te stručnjake. Navodi primjerice da je odabrani ponuditelj za koordinatora projekta naveo iskustvo na 41 projektu, a iz Zapisnika o pregledu i ocjeni ponuda nije vidljivo temeljem kojih od tih projekata je naručitelj dodijelio bodove. Žalitelj pojašnjava da iz Zapisnika proizlazi da je tom stručnjaku dodijeljen maksimalni broj od 5 bodova temeljem 12 projekata, no navodi da nije moguće utvrditi temeljem kojih to projekata su ostvareni bodovi jer tablica koju je odabrani ponuditelj dostavio naručitelju sa nominiranim 41 projektom, ne sadrži ukupno 12 projekata u kojima je taj stručnjak imao funkciju koordinatora projekta. U odnosu na istog stručnjaka identično navodi i za kriterij broja produkcija masovnih javnih događaja koje se odvijaju istovremeno na minimalno 5 lokacija, a temeljem kojeg kriterija je odabrani ponuditelj dobio 10 bodova. Žalitelj navodi da se iz Zapisnika o pregledu i ocjeni ponuda ne može vidjeti temeljem kojih, od ponuđenih projekata, je odabrani ponuditelj dobio te bodove, odnosno nije moguće provjeriti osnovu po kojoj je odabrani ponuditelj ostvario bodove. Žalitelj u nastavku žalbe detaljno iznosi primjedbe kojima osporava dodjelu bodova svim preostalim stručnjacima odabranog ponuditelja, a po istom principu kao i za prethodno navedenog stručnjaka. Također, s druge strane po istom principu osporava transparentnost i dodjelu bodova u odnosu na svoje stručnjake, smatrajući da je trebao dobiti više bodova za svoje stručnjake te da proces dodjele bodova njegovim stručnjacima također nije provjerljiv.

Naručitelj u svom odgovoru na žalbu u bitnome navodi da osporava navode žalitelja te navodi da je naručiteljevo Povjerenstvo prilikom pregleda i ocjene ponuda sačinilo tablicu usporedbe specifičnog iskustva nominiranih stručnjaka temeljem predanih Izjava koje su kao Prilozi 3. do 6. propisani u dokumentaciji o nabavi. U nastavku svog očitovanja dostavlja tabelarni prikaz rezultata pregleda, odnosno uvid u radni materijal usporedbe, za koji navodi da ga je sačinilo stručno povjerenstvo naručitelja tijekom pregleda i ocjene ponuda.

Ocjenjujući ovaj žalbeni navod izvršen je uvid u dokumentaciju o nabavi te je utvrđeno da je naručitelj točkom 10. odredio kriterije za odabir ponude, između ostaloga na način da specifično

iskustvo tima stručnjaka nosi ukupno 50 bodova, a od toga koordinator projekta nosi 20 bodova, specifično iskustvo voditelja video produkcije nosi 10 bodova, specifično iskustvo voditelja produkcije rasvjete također 10 bodova te specifično iskustvo voditelja tonske produkcije daljnjih 10 bodova. Propisano je nadalje da su za ocjenu specifičnog iskustva koordinatora projekta, voditelja video produkcije, majstora rasvjete i tonskog majstora utvrđeni podkriteriji, te da će se bodovi dodjeljivati u skladu sa propisanom skalom bodova. U nastavku je za specifično iskustvo koordinatora projekta propisan podkriterij broja zemalja (međunarodno iskustvo rada u funkciji koordinatora projekta u vođenju projekata kompleksne tehničke produkcije za javna događanja), pri čemu broj projekata do 5 zemalja nosi 1 bod, od 6 do 10 zemalja nosi 3 boda, a 11 i više zemalja nosi 5 bodova. Kao idući podkriterij ovog stručnjaka propisano je: produkcija masovnih javnih događanja koje se odvijaju istovremeno na minimalno 5 lokacija i to: na gradskim trgovima i/ ili festivalima sa više od 50.000 posjetitelja, pri čemu se ocjenjuje broj događanja na minimalno 5 lokacija istovremeno u kojima je stručnjak sudjelovao, na način da do 10 događanja nosi 3 boda, od 11 do 25 događanja nosi 6 bodova te 26 i više događanja nosi 10 bodova. Na isti način je analogno ovome naručitelj detaljno propisao podkriterije i za druge navedene stručnjake.

Nastavno, točkom 10.2. dokumentacije o nabavi propisano je da je ponuditelj obvezan u elektroničkoj ponudi dostaviti: Izjavu o specifičnom iskustvu koordinatora projekta, Izjavu o specifičnom iskustvu voditelja video produkcije, Izjavu o specifičnom iskustvu voditelja produkcije rasvjete, Izjavu o specifičnom iskustvu voditelja tonske produkcije, a koje izjave su kao Prilozi 3. do 6. dane na raspolaganje ponuditeljima kao sastavni dio dokumentacije o nabavi.

Uvidom u Zapisnik o pregledu i ocjeni ponuda utvrđeno je da je u točki 20.2. naručitelj tabelarno naveo broj projekata te ostvareni broj bodova za svakog od nominiranih stručnjaka, bez da tom tabelarnom brojevanom prikazu pridružuje bilo kakvo pojašnjenje, odnosno radni materijal koji naručitelj spominje u svom odgovoru na žalbu.

Odredbom članka 4. stavak 1. ZJN 2016 propisano je da je naručitelj u primjeni tog zakona u odnosu na sve gospodarske subjekte obvezan poštovati načelo slobode kretanja robe, načelo slobode poslovnog nastana i načelo slobode pružanja usluga te načela koja iz toga proizlaze, kao što su načelo tržišnog natjecanja, načelo jednakog tretmana, načelo zabrane diskriminacije, načelo uzajamnog priznavanja, načelo razmjernosti i načelo transparentnosti.

Odredbom članka 285. stavak 3. ZJN 2016 propisano je da javni naručitelj mora odrediti kriterije za odabir ponude na način koji mu omogućava učinkovit pregled i ocjenu ponuda te provjeru informacija dostavljenih od ponuditelja, a u slučaju dvojbe mora učinkovito provjeriti točnost dostavljenih podataka i dokaza u ponudi.

Odredbom članka 28., stavak 1., točka 22. Pravilnika o dokumentaciji o nabavi te ponudi u postupcima javne nabave („Narodne novine“ broj 65/17) propisano je da Zapisnik o pregledu i ocjeni ponuda mora sadržavati analizu valjanih ponuda prema kriteriju za odabir ponude. Točkom 33. tog stavka propisano je također da Zapisnik o pregledu i ocjeni ponuda mora sadržavati i popis priloga uz zapisnik (između ostaloga mišljenje stručne službe naručitelja ili neovisne stručne osobe, i slično).

Na podlozi utvrđenog činjeničnog stanja proizlazi da naručitelj tek u tijeku žalbenog postupka iznosi podatke i stavove glede vrijednosnog ocjenjivanja ponuda i dodjele bodova, odnosno dostavlja konkretne ocjene stručnog povjerenstva vezano za nominirane stručnjake. S obzirom na to da mjerodavni pravni okvir u kontekstu načela transparentnosti, zahtijeva da te okolnosti budu sastavni dio Zapisnika o pregledu i ocjeni ponuda (što je u konkretnom slučaju izostalo), ovo tijelo ocjenjuje da se ne može otkloniti prigovor žalitelja. Naime, s obzirom na to da su dokumentacijom o nabavi detaljno propisani podkriteriji za dodjeljivanje bodova, Zapisnik o pregledu i ocjeni ponuda u konkretnom slučaju treba sadržavati detaljnu analizu stručnog povjerenstva naručitelja, iz koje će se nedvojbeno moći utvrditi zašto je određene projekte i opise stručnih iskustava nominiranih stručnjaka naručitelj priznao i bodovao, odnosno zašto ih s druge strane eventualno nije priznao i nije bodovao. Slijedom svega navedenog, žalbeni navod se ocjenjuje osnovanim.

Žalitelj nadalje osporava zakonitost pregleda i ocjene ponude odabranog ponuditelja navodeći u bitnome da ponudeni predmeti nabave ne udovoljavaju traženome. Žalitelj osporava

ponuđenu stavku 3.2. i 3.3. troškovnika pa citira u nastavku što je traženo tim stavkama te navodi da je uvidom u ponudu odabranog ponuditelja utvrdio da umjesto preporučenih proizvoda odabrani ponuditelj nudi proizvode proizvođača JBL za koje nije dokazao da su jednakovrijedni proizvodima navedenim u troškovniku. Također navodi da unatoč tome što u dokumentaciji o nabavi nema kriterija za ocjenu jednakovrijednosti, smatra da je odabrani ponuditelj po sili zakona bio dužan dokazati jednakovrijednost.

U okviru istog žalbenog navoda žalitelj dalje osporava ponuđene stavka 2.1 troškovnika. Navodi da je naručitelj detaljno specificirao traženo te da je za krov između ostaloga navedeno: "kao Megaforce, Stageco, Prolyte, Eurotruss ili jednakovrijedno", a da je odabrani ponuditelj za tu stavku naveo "Identično kao što je navedeno u specifikaciji Prolyte LT Roof, kapaciteta 20T". Žalitelj smatra da na ovakav način odabrani ponuditelj nije valjano ispunio troškovnik.

Također, u okviru istog žalbenog navoda žalitelj dalje osporava stavku 1.1. troškovnika, gdje je između ostaloga tražen: „1 mikrofon za gitaru (Shure 57 ili sl.)“. Navodi da je odabrani ponuditelj za ovu stavku ponudio, odnosno naveo u troškovniku: "identično kao što je navedeno u specifikaciji", pa stoga žalitelj smatra da uslijed ovakvog načina popunjavanja troškovnika nije jasno što je odabrani ponuditelj zapravo ponudio.

Naručitelj u svom odgovoru na žalbu u bitnome navodi da je procijenio da oprema odabranog ponuditelja odgovara kriteriju jednakovrijednosti u odnosu na opremu navedenu u tehničkoj specifikaciji troškovnika te navodi da je provjeru, među ostalim, izvršio na određenoj Internetskoj poveznici koju navodi. Također navodi da je u napomenama troškovnika propisano da ako se nude iste tehničke specifikacije kao što je traženo, da je dovoljno navesti „isto“ ili „da“. Naručitelj na kraju navodi da je sukladno citiranoj odredbi odabrani ponuditelj ponudio točno tražene karakteristike kako je naručitelj propisao te je primjerice za stavku 2.1., uz okolnost da nudi identično kao što je navedeno u specifikaciji, naveo i naziv proizvoda: Prolyte Lt Roof, kapaciteta 20 T te je time ispunio troškovnik na nedvojbena način i sukladno dokumentaciji o nabavi.

Ocijenjujući ovaj žalbeni navod izvršen je uvid u dokumentaciju o nabavi te je utvrđeno da je točkom 2.6. koja se odnosi na kriterije za ocjenu jednakovrijednosti, propisano da navedeno „nije primjenjivo“.

Uvidom u troškovnik koji je kao dokument priložen dokumentaciji o nabavi i čini njen sastavni dio, utvrđeno je da u troškovniku stoji napomena te je propisano da ako se nude iste tehničke specifikacije (kao što je traženo) dovoljno je navesti „isto“ ili „da“.

Nadalje, uvidom u stavku 3.2. troškovnika utvrđeno je da se ta stavka odnosi na „zvuk na glavnoj pozornici i razglas na DLY tornjevima, s kašnjenjem zvuka“ te je u nastavku propisana specifikacija: zvuk na glavnoj pozornici: 16 x full (large) size line array cabinet ukupno 8 sa svake strane, s pripadajućim ramovima, motorima i priborom za učvršćivanje; 8 x full size sub bass cabinet (LR) komplet, kao L acoustic K1, Meyer Leo, d&b GSL ili jednakovrijedno; 8 x Full range mid-size line array kao outfill razglas s pripadajućim ramom, motorom i priborom za učvršćivanje, kao: L acoustic K2, d&b J ili jednakovrijedno; Razglas na DLY tornjevima, s kašnjenjem zvuka: 2 torete (postolja na koja se stavlja zvuk) sa zvučničkom skupinom full range (large) size line array kabinetom (setom zvučnika), sastavljene od po 8 kabineta (setova zvučnika); tri torete (postolja na koja se stavlja zvuk) sa zvučničkom skupinom full range (large) size line array kabinetom (setom zvučnika), sastavljene od po 10 kabineta (setom zvučnika); 2 torete (postolja na koja se stavlja zvuk) sa zvučničkom skupinom full range (midsize) size line array kabinetom (setom zvučnika), sastavljene od po 8 kabineta (setom zvučnika); torete (postolja na koja se stavlja zvuk) velikog formata, kao: L acoustic K1, Meyer Leo, d&b GSL ili jednakovrijedno; torete (postolja na koja se stavlja zvuk) srednjeg formata: L acoustic K2, d&b J ili jednakovrijedno ; ukupno: 62 velika line array kabineta (seta zvučnika), 24 srednji line array kabinet (set zvučnika) i 12 sub bas kabineta (seta zvučnika). Po istom principu su navedene i ostale sporne stavke gdje naručitelj u opisnom dijelu navodi tražene specifikacije te potom navodi predložene proizvođače ili nazive proizvoda.

Uvidom u ponudu odabranog ponuditelja utvrđeno je da je za stavku 3.2. troškovnika naveo da nudi: „identično kao što je navedeno u specifikaciji, <https://www.jblpro.com/www/products/tour-sound/vtx-v-series/v25-ii-cs#.XcQ9lq97mM8>“ te ja na ovaj način za istu stavku naveo više različitih Internetskih poveznica uz završni navod: „ukupno: 62 velika line array kabineta (seta

zvučnika), 24 srednji line array kabinet (set zvučnika) i 12 sub bas kabineta (seta zvučnika), sa traženim teoretama u sistemu Layher“. Uvidom u ostale sporne stavke utvrđeno je da je odabrani ponuditelj u bitnome, po istom principu naveo što nudi, odnosno naveo bi: „Identično kao što je navedeno u specifikaciji“ uz nastavno navođenje naziva proizvoda u onim stavkama u kojima je naručitelj pored traženih karakteristika predložio i konkretne proizvode (kao primjerice u spornoj stavci 2.1. troškovnika).

Odredbom članka 290. stavak 1. ZJN 2016 propisano je da nakon otvaranja ponuda javni naručitelj pregledava i ocjenjuje ponude na temelju uvjeta i zahtjeva iz dokumentacije o nabavi te o tome sastavlja zapisnik.

Na podlozi utvrđenog činjeničnog stanja proizlazi da je naručitelj troškovnikom propisao određene tehničke karakteristike predmeta nabave te proizlazi da je propisao da ponuditelji mogu popuniti troškovnik, u slučaju da nude proizvod sa tehničkim karakteristikama kao što su tražene, na način da navedu riječi „isto“ ili „da“. Proizlazi nadalje da je odabrani ponuditelj u spornim stavkama troškovnika naveo riječi „Identično kao što je navedeno u specifikaciji“ te bi u nastavku naveo naziv konkretnog proizvoda ili Internetsku poveznicu na konkretni proizvod. Ovo tijelo stoga ocjenjuje da navod odabranog ponuditelja u troškovniku: „Identično kao što je navedeno u specifikaciji, nedvojbeno ima isto značenje kao i riječi koje su propisane napomenom u troškovniku („isto“ ili „da“). Nadalje, s obzirom da dokumentacijom o nabavi naručitelj nije propisao način dokazivanja jednakovrijednosti niti druge odredbe glede provjere nudenog s traženim, ovo tijelo ocjenjuje da naručitelj nije postupio protivno odredbi članka 290. ZJN 2016 kada je prihvatio ponudu odabranog ponuditelja u spornom dijelu. Slijedom navedenog, žalbeni navod ocjenjuje se kao neosnovan.

Žalitelj na kraju osporava valjanost ponude odabranog ponuditelja navodeći da je u pojedinim dijelovima ponuda pisana na jeziku koji nije hrvatski, a što navodi da je suprotno odredbama dokumentacije o nabavi. Žalitelj pojašnjava da je točkom 11. dokumentacije o nabavi propisano da se ponuda izrađuje na hrvatskom jeziku i latiničnom pismu, a u slučaju da se dokumenti iz ponude izrađuju na nekom drugom jeziku potrebno je priložiti prijevod po ovlaštenom sudskom tumaču. Navodi da je odabrani ponuditelj u obrascima koje je priložio u ponudi naveo riječi koje nisu hrvatski jezik, primjerice: „posetilac, svetska (turneja), smešteno, pozorišno, namenski, pozorište, rasveta“. U tom kontekstu navodi da je ovo državno tijelo već donosilo odluke u kojima se nedvojbeno izražava stav da postupanje ponuditelja treba biti usklađeno s odredbama dokumentacije o nabavi u glede odredbi o jeziku i pismu ponude.

Naručitelj u svom odgovoru na žalbu u bitnome navodi da je odabrani ponuditelj ažurirane popratne dokumente (primjerice izvadak iz sudskog registra, kaznene i porezne evidencije države poslovnog nastana gospodarskog subjekta, kao i životopise stručnjaka te diplome stručnjaka), predao ovjerene na hrvatskom jeziku i latiničnom pismu od strane sudskog prevoditelja na hrvatski jezik, sve sukladno odredbama dokumentacije o nabavi. Navodi dalje da je riječi u Izjavama, odnosno priložima 3. do 6. dokumentacije o nabavi, koje navodi žalitelj, prihvatio budući je nedvosmisleno značenje istih te iz dikcije istih proizlaze ista značenja na hrvatskom jeziku. Navodi da je žalbeni navod zlonamjeren jer su odstupanja od standardnog hrvatskog jezika minorna i ne utječu na razumljivost teksta i konteksta dokumenata u cjelini. Navodi da je i žalitelj također u svojim izjavama o specifičnom iskustvu stručnjaka koristio engleske izraze, poput: "video live director", "mapping director", "designer", a sve bez prijevoda ovlaštenog sudskog tumača, pa navodi da je naručitelj sve te izraze prihvatio sukladno načelu zabrane diskriminacije, jednakog tretmana i uzajamnog priznavanja.

Ocjenjujući ovaj žalbeni navod utvrđeno je da je točkom 11. dokumentacije o nabavi propisano da se ponuda izrađuje na hrvatskom jeziku i latiničnom pismu te da dokumenti iz ponude mogu biti i na nekom drugom jeziku, ali se u tom slučaju obavezno prilaže i prijevod ovlaštenog sudskog tumača za jezik s kojeg je prijevod izvršen.

Uvidom u ponudu odabranog ponuditelja utvrđeno je da su priloženi dokumenti poput diplome i drugih dokumenata sa ovjerenim prijevodom na hrvatski po ovlaštenom sudskom tumaču. Nadalje je utvrđeno da je odabrani ponuditelj u Izjavama (koje su kao prilog propisane

dokumentacijom o nabavi) koristio riječi koje nisu standardni hrvatski jezik, na način kako su to žalitelj i naručitelj opisali.

Odredbom članka 290. stavak 1. ZJN 2016 propisano je da nakon otvaranja ponuda javni naručitelj pregledava i ocjenjuje ponude na temelju uvjeta i zahtjeva iz dokumentacije o nabavi te o tome sastavlja zapisnik.

Odredbom članka 4. ZJN 2016, stavkom 1. propisano je da je naručitelj u primjeni tog zakona u odnosu na sve gospodarske subjekte obvezan poštovati načelo slobode kretanja robe, načelo slobode poslovnog nastana i načelo slobode pružanja usluga te načela koja iz toga proizlaze, kao što su načelo tržišnog natjecanja, načelo jednakog tretmana, načelo zabrane diskriminacije, načelo uzajamnog priznavanja, načelo razmjernosti i načelo transparentnosti. Stavkom 2. tog članka propisano je da javna nabava ne smije biti osmišljena s namjerom izbjegavanja primjene ZJN 2016 te je stavkom 3. tog članka propisano da je naručitelj obvezan primjenjivati odredbe ZJN 2016 na način koji omogućava učinkovitu javnu nabavu te ekonomično i svrhovito trošenje javnih sredstava.

Na podlozi utvrđenog činjeničnog stanja proizlazi da je naručitelj dokumentacijom o nabavi propisao da se ponuda izrađuje na hrvatskom jeziku i latiničnom pismu te nije propisao nikakve izuzetke od primjene te odredbe. Proizlazi nadalje da je među strankama nesporno da je odabrani ponuditelj koristio izraze koji nisu na hrvatskom standardnom jeziku, no naručitelj tu okolnost opravdava načelom jednakog tretmana, primjenom kojega je u istovrsnoj situaciji i žaliteljevu ponudu, sa izrazima na stranom jeziku, prihvatio kao valjanu. Međutim, ovo tijelo takvu argumentaciju naručitelja ne može prihvatiti iz razloga što se primjenom određenog načela (jednakog tretmana) ne može derogirati drugo nezakonito postupanje naručitelja. Naime, nastavno na prvi žalbeni navod koji se odnosio na povredu načela transparentnosti, u konkretnom slučaju je od presudne važnosti ispitati i razjasniti sve osporene pojmove (u ponudi odabranog ponuditelja te u ponudi žalitelja), a s obzirom na to da od utvrđivanja odlučnih činjenica iz Izjava (koje su dane kao prilozi 3. do 6. dokumentacije o nabavi), koje dostavljaju ponuditelji, ovisi i valjanost dodjele bodova temeljem kriterija za odabir ponuda. Slijedom navedenog, s obzirom da je radi ekonomičnog i svrhovitog trošenja javnih sredstava nužno pravilno utvrditi činjenice o kojima ovisi bodovanje pojedine ponude te s obzirom na to da je dokumentacijom o nabavi propisano da se ponuda izrađuje na hrvatskom jeziku, ovo tijelo ocjenjuje da se u konkretnom slučaju ne može otkloniti prigovor žalitelja te je žalbeni navod ocijenjen kao osnovan.

Postupajući po službenoj dužnosti temeljem članka 404. ZJN 2016, a u odnosu na osobito bitne povrede postupka javne nabave iz članka 404. stavka 2. toga Zakona, ovo tijelo je utvrdilo postojanje osobito bitnih povreda. Naime, uvidom u ponudu odabranog ponuditelja utvrđeno je da je dostavljen ispunjen ESPD obrazac te je na traženje naručitelja za dostavu ažuriranih popratnih dokumenata, odabrani ponuditelj između ostaloga dostavio potvrdu Ministarstva financija, Porezne uprave Republike Srbije od 27. studenog 2019. u kojoj je navedeno da odabrani ponuditelj ima plaćene sve dospjele poreze i druga obvezna davanja na taj dan.

Odredbom članka 252. stavak 1. ZJN 2016 propisano je da je javni naručitelj obvezan isključiti gospodarskog subjekta iz postupka javne nabave ako utvrdi da gospodarski subjekt nije ispunio obveze plaćanja dospjelih poreznih obveza i obveza za mirovinsko i zdravstveno osiguranje: 1. u Republici Hrvatskoj, ako gospodarski subjekt ima poslovni nastan u Republici Hrvatskoj, ili 2. u Republici Hrvatskoj ili u državi poslovnog nastana gospodarskog subjekta, ako gospodarski subjekt nema poslovni nastan u Republici Hrvatskoj.

Članak 265. stavak. 1. točka 2. ZJN 2016 propisuje da je javni naručitelj obvezan kao dostatan dokaz da ne postoje osnove za isključenje prihvatiti potvrdu porezne uprave ili drugog nadležnog tijela u državi poslovnog nastana gospodarskog subjekta kojom se dokazuje da ne postoje osnove za isključenje iz članka 252. stavka 1. ovoga Zakona, a stavak 2. tog članka propisuje da ako se u državi poslovnog nastana gospodarskog subjekta, odnosno državi čiji je osoba državljanin ne izdaju dokumenti iz stavka 1. ovoga članka ili ako ne obuhvaćaju sve okolnosti iz članka 251. stavka 1., članka 252. stavka 1. i članka 254. stavka 1. točke 2. tog Zakona, oni mogu biti zamijenjeni izjavom pod prisegom ili, ako izjava pod prisegom prema pravu dotične države ne postoji, izjavom davatelja s ovjerenim potpisom kod nadležne sudske ili upravne vlasti, javnog



bilježnika ili strukovnog ili trgovinskog tijela u državi poslovnog nastana gospodarskog subjekta, odnosno državi čiji je osoba državljanin.

S obzirom da je odabrani ponuditelj dostavio potvrdu o podmirenju dospjelih poreznih obveza i obveza za mirovinsko i zdravstveno osiguranje iz Republike Srbije, a nije dostavio dokaz o nepostojanju osnova za isključenje gospodarskog subjekta zbog nepodmirenih obveza plaćanja dospjelih poreznih obveza i obveza za mirovinsko i zdravstveno osiguranje u Republici Hrvatskoj, naručitelj je tu okolnost bio dužan utvrditi sukladno članku 252. stavku 1. točki 2. ZJN 2016 s obzirom da se radi o gospodarskom subjektu koji nema poslovni nastan u Republici Hrvatskoj, a kako je i propisano u točki 3.1.2. dokumentacije o nabavi. Slijedom navedenog, po ocjeni ovog tijela, a sukladno raspoloživoj dokumentaciji predmetnog postupka javne nabave, naručitelj nije mogao utvrditi da ne postoje osnove za isključenje odabranog ponuditelja iz točke 3.1.2. dokumentacije o nabavi, odnosno u smislu odredbe članka 252. ZJN 2016, a na koju okolnost ovo državno tijelo pazi po službenoj dužnosti, te opisano postupanje naručitelja predstavlja osobito bitnu povredu postupka javne nabave iz članka 404. stavka 2. točke 5. ZJN 2016.

U skladu s prethodno navedenim, a temeljem članka 425. stavka 1. točke 4. ZJN 2016 odlučeno je kao u točki 1. izreke ovog rješenja te se predmet vraća naručitelju na ponovno postupanje.

Žalitelj je postavio zahtjev za naknadom troškova žalbenog postupka u ukupnom iznosu od 25.000,00 kuna koji se odnosi na naknadu za pokretanje žalbenog postupka. Sukladno odredbi članka 431. stavka 3. ZJN 2016, stranka na čiju štetu je žalbeni postupak okončan dužna je protivnoj stranci nadoknaditi opravdane troškove koji su joj nastali sudjelovanjem u žalbenom postupku. Budući da je žalba žalitelja osnovana, sukladno citiranim odredbama te u okviru postavljenog zahtjeva, usvaja se zahtjev žalitelja za naknadu troškova žalbenog postupka u ukupnom iznosu od 25.000,00 kuna. Slijedom navedenog, odlučeno je kao u točki 2. izreke ovog rješenja.

Naručitelj je sukladno odredbi članka 425. stavka 6. ZJN 2016, obavezan postupiti sukladno izreci odluke Državne komisije najkasnije u roku od 30 dana od dostave izvršne odluke, pri čemu je vezan pravnim shvaćanjem i primjedbama Državne komisije.

#### **UPUTA O PRAVNOM LIJEKU**

Protiv ovoga Rješenja nije dopuštena žalba, ali se može pokrenuti upravni spor pred Visokim upravnim sudom Republike Hrvatske u roku od 30 dana od isteka osmog dana od dana javne objave Rješenja na internetskim stranicama Državne komisije za kontrolu postupaka javne nabave. Tužba se predaje Visokom upravnom sudu Republike Hrvatske neposredno u pisanom obliku, usmeno na zapisnik ili se šalje poštom, odnosno dostavlja elektronički.

#### **Stranke žalbenog postupka:**

1. Eldra d.o.o., Bregana,  
Kneza Ninoslava 9
2. Rijeka 2020 d.o.o., Rijeka,  
Ivana Grohovca 1/A
3. Studio Berar rental d.o.o.,  
Emanuila Jankovića 2, Novi Sad,  
Republika Srbija

